

La enseñanza de español como lengua extranjera en la India

The teaching of Spanish as a Foreign Language in India

Priy Bharti

priybharti@outlook.com

Profesor Universitario

M. Phil en español como lengua extranjera, maestría en traducción profesional y maestría en lengua y literatura española.

Jamia Millia Islamia Central University, Nueva Delhi, India.

Recibido: 20 de diciembre de 2018

Aprobado: 25 de Julio de 2019

Resumen

El presente artículo se centra en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, específicamente del español como una lengua extranjera en el ámbito educativo de la India. Tratará de abarcar, desde los inicios, el desarrollo y la situación actual junto con el futuro del español. En detalle, se revisará la trayectoria de su desarrollo, su amplia presencia en las universidades, institutos, academias, centros y colegios públicos y privados del país. Seguidamente, se mostrarán algunos desafíos que se han evidenciado a lo largo de los años de su presencia y desarrollo, con la finalidad de tenerlos en cuenta para adoptar medidas que permitan cosechar un futuro brillante del español en el espacio fértil de la India académica. También, se tratarán los desafíos para su establecimiento eficaz favoreciendo la activa participación de diferentes países hispanoparlantes, organismos internacionales de hispanistas, docentes e investigadores internacionales del español junto con los de la India.

Palabras clave: *Enseñanza de español como lengua extranjera, India, desarrollo, desafíos, futuro*

Abstract

This article focuses on the teaching-learning of foreign languages, specifically of Spanish as a foreign language in the Indian educational space. We look at the development the current situation and the future of Spanish in this space. In detail, we review its development journey, its wide presence in the universities, institutes, academies, centers and public and private schools. We then look at some challenges that have been experienced throughout the years of their presence and development, with the purpose of taking them into account to adopt measures that would allow us to plan for a bright future of Spanish in the fertile space of Academic India. Finally, we address the challenges for its effective implementation in India, demanding the active participation of different Spanish-speaking countries, international Hispanic organizations, teachers and international researchers of Spanish along with those of India.

Keywords: *Spanish as a foreign language, India, development, challenges, future*

Cómo citar este artículo:

APA Bharti, P. (2018). La enseñanza de español como lengua extranjera en la India. *Matices en Lenguas Extranjeras*, 0(12).

[DOI: 10.15446/male.n12.76970](https://doi.org/10.15446/male.n12.76970)

MLA Bharti, Priy. "La enseñanza de español como lengua extranjera en la India." *Matices en Lenguas Extranjeras* [En línea], 0.12 (2018): s. p. Web. 16 ene. 2020

CBE Bharti, P. 2018 ene 1. La enseñanza de español como lengua extranjera en la India. *Matices en Lenguas Extranjeras*. [En línea] 0:12

Según estudios recientes, se estima que la India va a ser el país más poblado del mundo dentro de las próximas cuatro décadas ("India: Total population from 2012 to 2022", s.f.). La economía de la India, que ahora se encuentra en el séptimo puesto a nivel mundial (Smith, 2018), va a llegar al tercero dentro de una década (Uehara y Tahara, 2017), y al segundo en 2050 dejando a EE. UU. en el tercer puesto ("The World in 2050", s.f.). Seguramente, en estos años este país va a experimentar numerosos cambios imprescindibles tanto en sus sistemas económicos y sociales como en su sistema educativo. Con base en estos cambios se pronostica encontrar una gran cantidad de oportunidades y empleos para poder satisfacer las demandas emergentes. En el presente artículo nos centraremos en las oportunidades que han surgido y van surgiendo en el mundo académico indio, concretamente en el campo de las lenguas extranjeras (LEs), concentrándonos en el caso del español.

El auge de la enseñanza de LEs en la India se remonta a la aparición de la globalización en los años noventa, por la mejora de las relaciones y comercios internacionales, y por el cambio y el desarrollo educativo. Hasta hace tres décadas, se concentraba más en el aprendizaje de la segunda lengua (SL), que era el inglés por su utilidad dentro y fuera del país. El número de los estudiantes que optaban por una lengua extranjera (LE) como carrera, por su interés en la lengua-literatura relacionada, o por las posibilidades de empleo, era muy limitado; más bien aprendían LE como hobby o por razones de viajes y negocios. Aunque la enseñanza de LE en la India empezó hace un siglo, el español como una lengua extranjera (ELE) llegó a las clases indias en los años cincuenta. En el transcurso de más de medio siglo, se ha visto un auge notable de ELE, pero a la vez han aparecido varios retos y problemas para su adecuado desarrollo, que se presentarán en este texto como un tema de preocupación imprescindible.

Enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera en la India

La India es un país bilingüe o plurilingüe dado que una gran parte de la población habla al menos dos idiomas y en muchos casos más de dos. El hindi es la lengua oficial y la más hablada. El inglés, que era una LE hasta el principio del siglo XIX, ahora es la lengua asociada y la más importante del país, visto que es la lengua más usada en los

Matices en Lenguas Extranjeras (MALE), número 12. ISSN 2011-1177. Páginas 41-61. Universidad Nacional de Colombia – Facultad de Ciencias Humanas – Departamento de Lenguas Extranjeras. Bogotá.
<https://revistas.unal.edu.co/index.php/male>

sistemas legales, financieros, empresariales, educativos e internacionales. El Censo de India 2011 (“Language”, 2018) reconoce a 22 lenguas como anexadas y a 99 como no anexadas, es decir, la lengua materna de la población es muy variada, por lo tanto, el inglés sirve como una lengua común para comunicar entre hablantes de lenguas distintas.

La enseñanza de otra lengua como lengua extranjera comenzó en la India hace más de un siglo cuando:

Los misionarios cristianos ingleses llegaron a la India en el año 1813 y construyeron colegios de primaria, pero mantuvieron la lengua regional/local como la lengua de instrucción. Más tarde, los misionarios fundaron colegios de secundaria y pusieron el inglés como la lengua de instrucción que exigió a los estudiantes indios dominar el inglés. Los dirigentes británicos empezaron a construir universidades en la India a partir del año 1857. El inglés se convirtió en la primera lengua en la educación de la India (Babu y Vijayalakshmi, 2014, p. 1).

Además, para los indios era imprescindible saber inglés para conseguir buenos puestos en el sistema administrativo británico indio. El conocimiento del inglés se apreciaba como algo propio de la clase noble y esa creencia sigue hasta nuestros días. Así, un gran número de indios empezaron a aprender el inglés y, esa lengua penetró fuertemente en el sistema administrativo, legal, financiero, económico y sobre todo en el educativo. Tras la independencia del imperio británico en el año 1947, la India no pudo abandonar completamente el inglés, sino que lo aceptó como SL. La idea del gobierno era abandonar el uso de inglés en unos años, pero fue imposible realizarlo y en nuestros días es una de las lenguas más importantes, siendo la lengua principal de instrucción en la mayoría de los centros educativos indios.

No podemos negar que además del inglés, otras LEs llegaron a la India en la época colonial británica. Los ingleses también introdujeron dos importantes LEs, el francés y el alemán, en ciertas escuelas y universidades británicas en la India, pero la enseñanza de estas lenguas era muy limitada. Solo los descendientes británicos y los de la clase alta de aquel tiempo tenían acceso a ellas. La profesora Gupta (2013) de *Jamia Millia Islamia Central University*, una de las principales hispanistas de la India mencionó que ha habido una larga tradición de enseñanza del francés en la India, dado que la clase alta la aprendía como lengua de moda y sofisticación intelectual en el sistema educativo británico.

Sólo después de la independencia se aprecia el auge destacable de la enseñanza-aprendizaje de LEs en la India y la mejora en su calidad. Para la evolución de la calidad y el desarrollo de la alfabetización, el gobierno de la India formó comisiones y comités tales como: el *University Education Commission*¹ [Comité de Educación Universitaria]/*Radhakrishnan Commission* [Comisión de Radhakrishnan] (1948-49), y el *Central Board of Secondary Education* [Consejo Central de Educación Secundaria] (1952). La

¹ Conocido como la *University Grants Commission* [Comisión de Subvención Universitaria] desde 1953. Matices en Lenguas Extranjeras (MALE), número 12. ISSN 2011-1177. Páginas 41-61. Universidad Nacional de Colombia – Facultad de Ciencias Humanas – Departamento de Lenguas Extranjeras. Bogotá. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/male>

National Policy on Education [Política Nacional de Educación] apareció en 1968 como fruto del informe del Comité de Educación al terminar el tercer plan de cinco años. El gobierno, para la promoción de la educación en esta política nacional tomó varias decisiones muy importantes, entre las cuales, por ejemplo, por primera vez dio énfasis a la enseñanza-aprendizaje de LEs. Debido a esta política en varias instituciones y centros educativos se introdujeron algunas LEs importantes a nivel internacional entre ellas el francés, el alemán y el ruso. Las embajadas de algunos países también reconocieron la importancia de la introducción y difusión de sus lenguas en la India, y, de tal manera, el *Goethe Institut* de Alemania abrió sus centros de alemán en Kolkata (1957), Delhi (1959), Chennai (1960), Bangalore (1962), Pune & Mumbai (1969) (Schafer, 2015). Francia a través de su embajada en Nueva Delhi fundó su primer centro de francés, la *Alliance Francaise* en 1956 en Nueva Delhi que actualmente cuenta con más de 15 centros en toda la India (“About us”, s.f.). Barman (2018) informa que Rusia a través de su primer Cónsul General en la India, Baron Vasilii Von Klemm (1861-1938) introdujo el idioma ruso y ofreció becas para estudiar el ruso en su país. En la actualidad, se enseña el ruso en más de 40 universidades indias y en el *Russian Centre for Science and Culture* [Centro Ruso de Ciencia y Cultura] de la Embajada de Rusia en Nueva Delhi.

A partir de los años sesenta, con el apoyo del gobierno de la India, a través de la *University Grants Commission* [Comisión de Subvención Universitaria] (UGC) se empezaron a introducir LEs importantes internacionalmente, no solo en los centros universitarios sino en diferentes academias, escuelas y colegios indios. Gupta (2013) afirma que los años setenta fueron los años significativos para la enseñanza de las LEs en la India debido a que se crearon la Escuela de Idiomas de la *Jawaharlal Nehru University* (JNU) en Nueva Delhi y, justo después el *Central Institute of English and Foreign Languages* (CIEFL) en Hyderabad, con la finalidad de saciar la demanda creciente de la joven república. En la actualidad, se aprecia la enseñanza de una o varias LEs en cientos de universidades, institutos, escuelas y academias públicas y privadas, y el número de centros que ofrecen los cursos de lenguas extranjeras sigue creciendo. La Figura 1 ofrece el panorama actual de los cursos de LEs ofrecidos por las universidades indias.

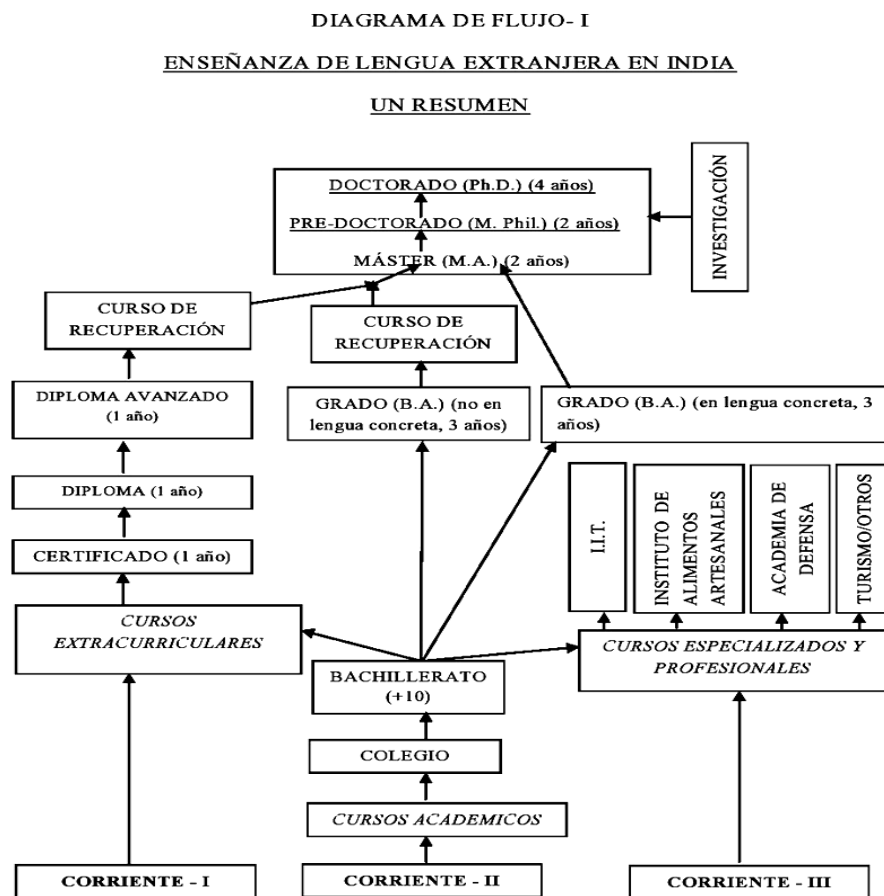


Figura 1. Enseñanza de lenguas extranjeras en India. Recuperado de Bharti (2016: pág. 19).

Vemos que los cursos de LEs ofrecidas por las universidades indias empiezan desde el nivel básico y llegan hasta el nivel avanzado incluso hasta el programa doctoral en algunas de ellas. Es imprescindible para un estudiante terminar su bachillerato para poder inscribirse en cualquier curso universitario. Cada universidad elabora su propio plan de estudios teniendo en cuenta la naturaleza de los cursos ofrecidos de LEs. El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) u otras entidades lingüísticas de otros países influyen muy poco o parcialmente en la elaboración de este plan de estudios y en la ejecución de los cursos. Es importante señalar que, en el caso de la enseñanza de lenguas europeas, las universidades indias todavía no han podido seguir completamente al MCER, dado que, por un lado, la naturaleza, el objetivo y la duración de los cursos ofrecidos son distintos a los del MCER y, por otro lado, la realidad sociocultural de los estudiantes a quienes se dirigen estos cursos es muy distinta a la de los estudiantes europeos.

En la Figura 1, Bharti (2016) nos presenta un panorama de los diferentes cursos, desde nivel básico hasta nivel avanzado, de LEs ofrecidos por las universidades indias, dividiéndolos en tres corrientes principales.

La línea de estudios o corriente I de la Figura 1 se dedica a los cursos extracurriculares: Certificado, Diploma y Diploma Avanzado. Cada uno de estos cursos

continúa durante un año académico, es decir, el estudiante tarda 3 años en terminar estos tres cursos. El requisito educativo mínimo es el bachillerato (10+2) para matricularse en el curso inicial denominado *Certificado*. El estudiante puede matricularse en el curso intermedio llamado *Diploma* después de aprobar el *Certificado*. De tal manera, al aprobar el *Diploma*, el estudiante puede realizar el curso avanzado denominado *Diploma Avanzado*. No es necesario que el estudiante se matricule en el grado universitario para realizar estos cursos extracurriculares, pero en caso de que el estudiante quisiera continuar con el estudio superior universitario (máster/predotorado/doctorado) en el campo de la LE elegida, el estudiante ha de aprobar el pregrado en cualquier especialidad junto con los tres cursos extracurriculares de LE y aprobar un examen de clasificación organizado por la universidad.

La línea de estudios o corriente II de la Figura 1 muestra que el estudiante puede obtener el grado universitario (pregrado o licenciatura) en cualquier especialidad durante tres años académicos y, junto con los estudios de pregrado, existe la posibilidad de realizar uno, dos o los tres cursos extracurriculares en LE. Si el estudiante realiza, junto con la disciplina en la que obtiene el pregrado, los tres cursos extracurriculares, tiene, entonces, la posibilidad de continuar el máster universitario en esa LE al aprobar un examen de clasificación. Por otro lado, el estudiante puede obtener su grado en una LE. En este caso, puede seguir con el máster universitario en esa LE. Todos los estudiantes que aprueban el curso del máster en una LE exitosamente, tienen la posibilidad de continuar con los estudios investigativos que son el predotorado (dos años) y el doctorado (4 años) en la LE relacionada.

La línea de estudios o corriente III de la Figura 1 indica que las instituciones de formación técnica y profesional ofrecen cursos especializados y profesionales de LEs para los estudiantes de informática, ingeniería, negocios, turismo, medicina, defensa, estudios artesanales, estudios internacionales, etc., que suelen durar entre seis meses y un año. Estos cursos no dan acceso al estudiante para continuar con el estudio superior en la LE seleccionada.

Enseñanza-aprendizaje de ELE en la India

Pérez (1992) afirma que la historia de la enseñanza de español es contemporánea con la de otras lenguas importantes de Europa tales como el francés o el inglés, pero la intervención del estado en la promoción y en el desarrollo del español como lengua extranjera a nivel internacional es bastante reciente.

La historia de la enseñanza de nuestra lengua es, globalmente considerada, similar a la historia de cualquier otra lengua europea de importancia equiparable, como podrían ser el francés o el inglés. Las voces que actualmente se oyen en España lamentando el abandono en que oficialmente se tiene o se ha tenido la promoción del español como lengua extranjera, son novedosas y propias de nuestro tiempo, de finales del siglo XX... La intervención del Estado o del Gobierno en esta área, tal cual la entendemos actualmente (...) es algo reciente (Pérez, 1992, p. 03).

De tal manera, la llegada del español como lengua extranjera en la India fue posible en los años 50 del siglo XX. Hasta hace poco el español era una lengua limitada y poco conocida en el campo educativo en la India, y un gran número de estudiantes preferirían aprender el francés, el alemán y el inglés como LE. De hecho, mencionamos anteriormente que, en la India, las Embajadas de Francia, de Alemania y de Inglaterra cuentan con varios centros de enseñanza-aprendizaje de sus lenguas. Mientras, en el caso del español, solo la Embajada de España cuenta con un único centro, el “*Instituto Cervantes*” (IC), en la capital Nueva Delhi.

Los ingleses, portugueses y franceses fueron los primeros europeos que llegaron a la India con diferentes propósitos. Por lo tanto, Inglaterra, Portugal y Francia introdujeron un panorama de Europa y jugaron así, de manera indirecta, un rol destacable en el acercamiento de España con la India. Gupta (2013) afirma que los alemanes, los portugueses y los franceses tenían un fuerte interés en la India, y los orientalistas alemanes buscaban la raíz indoeuropea y el legado ario perdido en Europa; al contrario, los orientalistas españoles se destinaron más hacia los países africanos que hacia los asiáticos. Hasta hace tres décadas no había en la India una imagen clara de España y de los otros países hispanicos. Sin embargo, el crecimiento económico de España en los años noventa y de los países latinoamericanos en los principios del siglo XXI ha ayudado a difundir la importancia del español en el campo educativo indio.

La trayectoria del español en la India empezó cuando “en 1956, el gobierno indio becó a dos estudiantes que fueron enviados a España en un programa destinado a mandar alumnos indios a países donde se hablasen las lenguas más importantes del planeta” (Pujol Riembau, 2012, web). Los hispanistas y profesores indios Ganguly y Saxena de la JNU, y Pujol Riembau, creador y director del IC de Nueva Delhi (2007-2012), en sus artículos aclaran que la llegada de ELE a la India es algo nuevo, ya que hizo su debut en los años cincuenta. “Los pasos iniciales en la enseñanza de español se dieron en 1958 en la Escuela de Idiomas del ministerio de Defensa en Nueva Delhi y en la Academia Nacional de Defensa en Khadagwasala” (Ganguly, 2005: web). Saxena (2003) señala que la enseñanza del español se introdujo sistemáticamente en el subcontinente en el año 1958 con la fundación de la Escuela de Lenguas Extranjeras del Ministerio de Defensa, en Nueva Delhi y también en la Academia Nacional de Defensa en Khadagwasala. Estas instituciones ofrecían los cursos de español exclusivamente para los oficiales de gobierno y de defensa, es decir, los estudiantes comunes no podían aprenderla en estas instituciones.

El ELE dio sus primeros pasos en la India para los estudiantes en general en la *University of Delhi* (más adelante DU) en los años sesenta, luego, en los años setenta, se introdujo en la JNU, de Nueva Delhi. Los estudiantes indios lo acogieron bien y desde entonces el número de estudiantes de español y los centros educativos de español han ido en aumento. Pujol Riembau (2012) mencionó en su informe que el número total de los alumnos de español en el sistema universitario indio (desde nivel básico hasta el doctorado) era de 3.524 y la distribución global del alumnado de español en academias privadas de India durante el curso 2011-2012 era de 5.212. Se ha de notar que en los últimos años se han creado más centros educativos de ELE, de tal manera que el número de estudiantes también ha crecido notablemente. El Instituto Cervantes de

Nueva Delhi (2018) afirma que, en el año 2018, casi 5.000 estudiantes se matricularon en los diferentes cursos de ELE ofrecidos por el Instituto, mientras que en el año 2014 casi 3.500 estudiantes se habían matriculado en el Instituto (Marías, 2014). Para saciar la creciente demanda de los estudiantes, un gran número de universidades, institutos, academias, colegios y centros públicos y privados están ofreciendo diferentes cursos y niveles de español.

Mencionamos anteriormente que la enseñanza-aprendizaje de ELE en la India empezó en los años cincuenta, después de la independencia de la India en 1947, y ha superado su trayectoria de más de medio siglo. El ELE tuvo bastante éxito y se amplió a nivel nacional con la llegada y el desarrollo de la globalización en los años ochenta en la India. Durante el mandato del primer ministro Narashimha Rao se liberó la economía de la India en el año 1991. La India abrió sus puertas hacia el comercio y la inversión internacional al cambiar las políticas de comercio creando un ambiente adecuado para las compañías públicas y privadas nacionales e internacionales. A partir de los últimos años del siglo XX, todos estos cambios hicieron surgir nuevas oportunidades en varios campos de trabajo, donde la demanda de los bilingües/expertos en idiomas aumentó.

ELE en las universidades indias

Por primera vez en los años setenta, el Departamento de Lenguas Europeas (DEL) fundado en 1948 en la Facultad de Letras de la DU, introdujo el español a los estudiantes universitarios comunes a través de los cursos básicos extracurriculares.

En el año 1971, la JNU creó el Centro de Estudios Españoles (CSS) dentro de la Escuela de Estudios de Lengua, Literatura y Cultura (SLL&CS), donde más tarde se divulgaron más lenguas como el italiano, y el portugués. Por eso, a partir del 2004 este Centro empezó a llamarse Centro de Estudios de Español, Portugués, Italiano y América Latina (CSPILAS). Fue el primer Centro de la India que introdujo el pregrado, el máster, el predoctorado (M. Phil.), y el doctorado en español, es decir todos los niveles de cursos universitarios del español.

En el año 1988, el DEL se expandió y se convirtió en un departamento especializado llamado el Departamento de Estudios Germánicos y Románicos (DGRS), y empezó a ofrecer el máster, más tarde introdujo el pregrado, el predoctorado y el doctorado en estudios hispánicos. Dicho centro también se encarga de los cursos básicos de español (el certificado, el diploma, el diploma avanzado) ofrecidos por diferentes colegios acreditados de la DU, en los que se inscriben más de 700 estudiantes cada año.

El DGRS de la DU y el CSPILAS de la JNU han sido los primeros pioneros en ofrecer los cursos universitarios de español desde el nivel inicial hasta el nivel avanzado, desde hace más de cuatro décadas. Debido a ello, estas instituciones han jugado un rol muy importante en satisfacer la demanda de los docentes indios de español en diferentes centros de ELE y la demanda de los expertos bilingües en organizaciones públicas y privadas de la India. Estos dos centros también están reconocidos por la investigación en el campo de la lengua y literatura hispánica en el sureste asiático, y atrae a los estudiantes de Corea, Japón, China, Irak, Rusia, Indonesia,

Birmania, Nepal, Bangladesh y Afganistán. Durante las últimas décadas estas dos instituciones han estado ofreciendo los cuatros ciclos universitarios (el pregrado, el máster, el predoctorado y el doctorado), pero recientemente la *Mahatma Gandhi International Hindi University* (MGIHU) también ha entrado en este grupo.

A partir de los años ochenta, el CIEFL empezó a ofrecer los cursos básicos extracurriculares de español. Este Instituto, en 2006 - 2007, se convirtió en *The English and Foreign Language University* (EFLU), una universidad especializada en la enseñanza-aprendizaje de lenguas siendo la primera y única universidad de tal tipo entre todos los países surasiáticos. En la actualidad, esta institución a través del Departamento de Estudios Hispánicos e Italianos (DHIS) ofrece los cursos de los tres ciclos universitarios (pregrado, máster y doctorado) en lengua y literatura hispánica.

El Centro de Estudios Europeos y Latinoamericanos (CELAS) de la *Jamia Millia Islamia Central University* (JMI) en el año 2006 empezó con los cursos básicos de español y actualmente también ofrece los programas universitarios de investigación (el predoctorado y el doctorado) ocupando un lugar importante entre los centros investigadores de los estudios hispánicos. Más adelante, otras muchas universidades introdujeron diferentes cursos universitarios. La Tabla 1 nos muestra una vista panorámica de las universidades nacionales, estatales y privadas de la India que ofrecen diferentes cursos de ELE.

Tabla 1.
Las universidades indias que ofrecen cursos del español

NOMBRE DE LA UNIVERSIDAD	LUGAR	TIPO	CURSOS	INICIO
University of Delhi	Nueva Delhi	N	Cert., Dipl., Dipl. Avd., Grd., Mtr., Pr. Dr., Dr.	1970s
Jawaharlal Nehru University	Nueva Delhi	N	Grd., Mtr., Pr. Dr., Dr.	1971
Jamia Millia Islamia Central University	Nueva Delhi	N	Cert., Dipl., Dipl. Avd., Pr. Dr., Dr.	2006
Indira Gandhi National Open University	Nueva Delhi	N	Cert.	2007
Aligarh Muslim University	Aligarh	N	Grd.	2015
The English and Foreign Language University	Hyderabad, Shillong, Lucknow	N	Cert., Dipl., Dipl. Avd., Grd., Mtr., Dr.	1980s
Mahatma Gandhi International Hindi University	Wardha	N	Cert., Dipl., Dipl. Avd., Grd., Mtr., Pr. Dr., Dr.	2016
University of Hyderabad	Hyderabad	N	Cert., Dipl.	****
Banaras Hindu University	Varanasi	N	Dipl.	****
Punjab Technical	Mohali	E	Niveles I, II, III, IV,	****

University			Grd.	
Doon University	Dehradun	E	Cert., Grd., Mtr.	2010
University of Pune	Pune	E	Cert., Cert. Int., Dipl., Dipl. Avd., Mtr.	1996
Bangalore University	Bangalore	E	Cert., Dipl., Dipl. Spr., Dipl. Avd., Mtr.	1985
University of Rajasthan	Jaipur	E	Cert., Dipl., Dipl. Avd.	****
University of Mumbai	Mumbai	E	Cert., Dipl., Dipl. Avd.	****
University of Calcutta	Kolkata	E	Cert., Dipl.	****
Jadavpur University	Kolkata	E	Cert., Dipl.	2011
Magadh University	Bodh Gaya	E	Cert., Dipl.	2007
Maharshi Dayanand University	Rohtak	E	Cert.	****
PDM University	Bahadurgarh	P	Cert.	****
DIT University	Dehradun	P	Cert.	****
GITAM University	Visakhapatnam	P	Cert.	****
Manipal Academy of Higher Education	Manipal	P	Cert., Grd., Mtr.	2011
OPJS University	Churu	P	Dipl. Pg.	****
Lovely Professional University	Phagwara	P	Cert.	****
Amity University	Gurugram, Noida, Mumbai	P	Cert., Grd.	2005
Mody University	Lakshmangarh	P	Cert.	****
Vellore Institute of Technology	Chennai	P	Opt.	****

Notas. Abreviaturas: Optativo – Opt.; Certificado – Cert.; Certificado Intensivo – Cert. Int.; Diploma – Dipl.; Diploma Avanzado – Dipl. Avd.; Diploma Superior –Dipl. Spr.; Diploma Posgrado – Dipl. Pg.; Grado (grado universitario, pregrado, licenciatura) – Grd.; Máster – Mtr.; Predoctorado – Pr. Dr.; Doctorado – Dr.; Nacional – N.; Estatal – E.; Privada – P. **** – la universidad no menciona la fecha del comienzo.

ELE en los institutos y academias indios

El *Ramakrishna Mission Institute of Culture*, Kolkata y *Bharatiya Vidya Bhavan*, Nueva Delhi son los dos primeros institutos públicos que han estado ofreciendo exitosamente los cursos básicos del español desde los años sesenta. Estos institutos suelen aceptar un cierto número de estudiantes cada año y no tienen mucha flexibilidad en los horarios y cursos. De hecho, a partir de los años noventa, para satisfacer la demanda emergente de los expertos bilingües del español, la India presenció la aparición de varios institutos y academias privadas en diferentes partes de la India, especialmente en las ciudades metropolitanas. En este caso, el *Instituto Hispania* que creó Laura Benito en el año 1997, sirvió a los aprendices que buscaban cursos cortos del español con fines prácticos y profesionales. En las últimas dos décadas, más de 50.000 estudiantes han estudiado el español en este instituto, y en la actualidad está presente en cinco ciudades. Más adelante, en el año 2007 se creó el IC de Nueva Delhi con el fin de ayudar a satisfacer la demanda emergente del siglo XXI. Empezó ofreciendo cursos del

español según MECER, usando los métodos, los enfoques y las tecnologías modernas de enseñanza. Desafortunadamente, no ha podido abrir sus centros en otras ciudades de la India, pero al estar en Nueva Delhi ha podido captar un gran número de aprendices de español. Esto se reflejó cuando Carlos Varona, el actual director del IC de Nueva Delhi confirmó que:

...el Instituto Cervantes de Nueva Delhi ha superado las 400.000 horas lectivas en el último año académico, un récord mundial en los 27 años de historia de esta institución que refleja el creciente interés por el español en la India... Incluso podíamos tener más, pero tenemos las clases llenas desde las 8 de la mañana a las 8 de la tarde... el centro ha visto cómo el número de alumnos crecía desde 2.000 hasta casi 5.000 en la actualidad... cuentan con alrededor de 40 profesores, 12 de ellos indios... el Cervantes en la India aspira a expandirse a otras ciudades del país asiático, sobre todo a Bombay (oeste), la capital financiera, y Calcuta (este), el eje cultural de la India... (Instituto Cervantes de Nueva Delhi, récord de enseñanza de español en la institución, 2018, Web).

Luego, en los últimos años de la primera década del siglo XXI aparecieron un gran número de centros de español, lo que podemos apreciar en la Tabla 2.

Tabla 2.

Los institutos, academias y centros que ofrecen cursos de ELE

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN	LUGAR
Academia de Español	Mumbai
Academy of Applied Languages	Gurugram
Alhambra	Nueva Delhi
American Cultural Association language Schools	Nueva Delhi
Berlitz Language Centres	Gurugram
Bhartiya Vidya Bhavan	Nueva Delhi
Bindas Bol Foreign Language School	Mumbai
Cambridge Institute	Mumbai
Centre for Study Foreign Languages	Hyderabad
Centre for Foreign Languages	Chennai
Delhi School of Foreign Languages	Nueva Delhi
Elite Institute of Foreign Languages	Hyderabad
Excel Academy	Mumbai
Foreign Language Guru	Nueva Delhi
Genius Academy	Nueva Delhi
Go Lingua	Bangalore
Hispanic Horizons	Mumbai
IFLAC	Bangalore
INaWORD	Chennai
Indo-Hispanic Society	Calcutta
Indian Institute of Foreign Languages	Bangalore
Inlingua	Nueva Delhi, Mumbai

Institute of Professional Foreign Languages	Bangalore
Institute of Spanish Studies	Bangalore, Delhi, Hyderabad, Chennai, Mumbai, Kolkata
Institute of Foreign Languages	Nueva Delhi
Institute of Foreign Languages	Hyderabad
Institute of Foreign Language and Culture	Bangalore
Institute of Universal Languages & Education	Bangalore
International Lingua Institute	Nueva Delhi
Instituto Cervantes	Nueva Delhi
Instituto Hispania	Nueva Delhi, Bangalore, Chennai, Pune, Mumbai
ITESKUL	Pune
Kaizen Linguistics	Mumbai
LangEcole	Delhi, Bangalore, Mumbai
Langma School of Languages	Nueva Delhi
Language Lad	Mumbai
Let's Talk – Academy of Foreign Languages	Pune
Lexicos International Institute of Foreign Languages and Cultures	Nueva Delhi
Lingua Encarta	Gurugram
Linguist Pro	Mumbai
Maitrise	Hyderabad
Melhora Institute	Hyderabad
Mundo Latino	Nueva Delhi
My Foreign Languages	Bangalore
Oracle International Language Institute	Nueva Delhi
Prajakta's Institute of Foreign Languages	Mumbai
Ramakrishna Mission Institute of Culture	Calcutta
School of Foreign Languages	Nueva Delhi
Swiss School of Languages	Nueva Delhi
School of Spanish	Nueva Delhi
Second Tongue	Mumbai
Spanish Bolo Language School	Hyderabad
Spanish Study Centre	Calcuta
Sydenham Institute	Mumbai
Symbiosis Institute of Foreign Languages	Pune
The American Institutes of Languages	Mumbai
The Lingua Academy	Chennai
The Spanish School	Mumbai
World Languages Centre	Nueva Delhi
World Trade centre	Calcuta
Viva Institute of Foreign Languages	Haryana
YMCA	Nueva Delhi

ELE en los colegios indios

La Política Nacional de Educación de 1968 del Ministerio de Educación, ahora llamado el *Ministry of Human and Resource Development* [Ministerio de Desarrollo de Recursos Humanos] (MHRD) plantea la Fórmula de Tres Idiomas [*Three Language Formula*] (TLF) en el sistema escolar indio. Esta fórmula se compone de tres lenguas: (i) la lengua materna/la lengua regional, (ii) el inglés como segunda lengua, (iii) el hindi en los estados no hindi parlantes y cualquier otro idioma moderno en los estados hindi parlantes. La idea era desarrollar un país multilingüe y eliminar la desigualdad lingüística, es decir, que los estudiantes de los estados hindi parlantes aprendieran una lengua no hablada en su región. A pesar de varias políticas, reformas e intentos del MHRD, la TLF no tuvo mucho éxito en el sistema escolar de todos los estados indios, ya que algunos estados del país han estado siguiendo la fórmula de solo dos idiomas, y algunas lenguas clásicas como el sánscrito o el árabe, o lenguas europeas/asiáticas en vez del hindi u otras lenguas modernas indias. Se integraron varias LEs tales como el francés, el alemán y recientemente el español en el sistema escolar moderno de la India. No hay un dato claro de los colegios públicos y privados que enseñan el español como una de las tres lenguas, lengua extranjera, lengua adicional, o una lengua optativa. Dentro del currículo escolar de la *Central Board of Secondary Education* [Junta Central de Educación Secundaria] (CBSE) se ofrece el español como una de las dos lenguas que los estudiantes de la educación secundaria y del bachillerato tienen que cursar (“Curriculum for the Academic Year 2018-19”, s.f.). La CBSE se encarga de la preparación y ejecución de los currículos, materiales y exámenes de español para los 21.231 colegios asociados a nivel nacional (“Total No. Of Schools affiliated with CBSE: 21243”, s.f.), en los cuales no todos los colegios ofrecen los cursos del español, pero una gran parte de ellos sí. Aunque, se crea el primer colegio dentro del *International Baccalaureate* [Bachillerato Internacional] (IB) en el año 1976 en la India, se ha destacado su desarrollo en las últimas dos décadas y, ahora el IB está presente en 155 colegios indios (“India: First teaching of the IB” s.f.). La mayoría de los colegios con IB ofrece el español en todos sus programas escolares (Programa de la Escuela Primaria, Programa de los años Intermedios, Programa del Diplomado, y Programa de Orientación Profesional) siguiendo el plan de estudio, el sistema de evaluación y los materiales didácticos del IB. Además, hay miles de colegios privados que poco a poco van introduciendo los cursos básicos de español.

Así vemos que, aunque el español llegó a la India mucho después del francés, el alemán y el ruso, debido a su importancia internacional ha podido captar un gran número de aprendices indios, que cada día va en aumento. Contemplamos que, en la actualidad, desde los colegios de primaria hasta las universidades ofrecen cursos de español.

Desafíos de ELE en la India

Los últimos apartados de este artículo aclaran que el ELE ha estado presente en el campo educativo indio desde hace casi más de medio siglo, y ahora se encuentra en un gran número de institutos, academias, centros, escuelas, colegios, universidades públicas y privadas, en diferentes niveles académicos indios (desde la educación

primaria hasta la universitaria). A lo largo de su desarrollo, Pujol Riembau (2012) afirma que este campo ha presentado varios desafíos:

...La falta de profesores cualificados frena la implantación del español en la escuela y hay muchos profesores locales con escaso conocimiento que enseñan en primaria un español deficiente salpicado de explicaciones sobre la cultura hispánica en lengua local... La falta de profesores cualificados, de planificación docente y de desarrollo curricular, unidos a la escasez de las remuneraciones y la precariedad laboral, hacen que los resultados obtenidos, a pesar del número de estudiantes, puedan ser mejorables... (Pujol Riembau, 2012, web).

Según nuestra experiencia, tanto los estudiantes como los docentes de español en varias instituciones indias, estamos de acuerdo con lo que menciona Pujol Riembau en su artículo. En esta dirección, Bhatnagar (1981) aclara que el Departamento de Lenguas Extranjeras de la *Marathwada University* en Aurangabad celebró uno de los primeros congresos, “*Problemas y perspectivas de la enseñanza de lengua extranjera en la India (Región Oeste)*” sobre enseñanza de lenguas extranjeras en la India en el año de 1980. En este congreso, un gran número de docentes de varias lenguas extranjeras se reunieron y debatieron temas de gran importancia tales como el bilingüismo y la enseñanza de lengua extranjera en la India, los métodos de enseñanza, el análisis de los libros usados en las universidades indias, la producción de materiales, el rol y las posibilidades de enseñanza de lenguas extranjeras en la India. Ya han pasado más de tres décadas, pero todavía no se han podido lograr los objetivos fijados en este congreso, especialmente en el caso del español. Presentamos, a continuación, los desafíos experimentados actualmente en el campo profesional y laboral de ELE en la India:

- 1) Enseñanza de ELE no regulada: en la mayoría de los casos, solo las universidades y algunas instituciones públicas y privadas del español suelen seguir un currículo estándar para la enseñanza de LEs. Pero hay un gran número de centros de español que han aparecido en las últimas dos décadas que no suelen respetar ningún currículo o guía de enseñanza. Tampoco existe ninguna entidad que se dedique a controlar la calidad y formular la enseñanza de ELE en estos centros, aunque esté en su fase inicial.
- 2) Escasez de docentes cualificados: no solo los colegios, centros, academias e institutos sino también las universidades donde se ofrece el español están sufriendo de una gran escasez de docentes bien cualificados. Por un lado, es muy común encontrar profesores indios en los colegios, centros, institutos y academias privadas y públicas que solo han hecho cursos básicos del español sin ninguna formación en la enseñanza y, en algunos casos, nativos hispanoparlantes sin ninguna formación en la enseñanza. Por otro lado, hay un gran número de docentes de ELE en las universidades privadas que poseen el estudio de pregrado y el máster, pero sin ninguna formación en la enseñanza de ELE. Muchos buenos estudiantes que aspiran a ser docentes del español terminan trabajando como expertos bilingües para las empresas multinacionales, debido a que en estas empresas encuentran un mejor ambiente laboral y estable

en comparación con muchos centros de español. Desafortunadamente, ninguna universidad en la India ofrece cursos de formación de profesores de ELE. Hace unos años el IC de Nueva Delhi tomó esta responsabilidad y empezó a ofrecer el curso de formación anualmente (“Curso de formación inicial”, s.f.), pero el costo elevado del curso impide a los estudiantes inscribirse.

- 3) Escasez de docentes nativos: cada año solo ocho universidades de la India reciben lectorados de español a través del acuerdo entre el Ministerio de Asuntos Exteriores, la Unión Europea y la cooperación (MAEC-AECID) del Gobierno de España (“Lectorados MAEC-AECID”, s.f.). El IC y algunos centros seleccionados cuentan con varios docentes nativos, pero una gran parte de los centros públicos y privados de español no cuentan con ningún docente nativo.
- 4) Escasez de materiales didácticos propios: aunque la enseñanza del español empezó en la India hace más de medio siglo, desafortunadamente todavía se enfrenta a una gran escasez de materiales didácticos que se hayan preparado teniendo en cuenta las necesidades y realidades socioculturales y lingüísticas de los estudiantes indios. El crecimiento rápido del número de estudiantes de ELE nos hace pensar en este tema con toda seriedad.
- 5) Escasez de becas y convenios internacionales: lograr alguna beca para poder estudiar algún curso de español en un país hispanoparlante es un sueño de miles de estudiantes indios, aunque se habla español en más de 21 países. Hay una gran carencia de becas, sobre todo después de la crisis mundial de 2008 cuando España dejó de ofrecer las becas para los indios. Algunas universidades de España ofrecen algunas becas propias para cursar los estudios superiores, pero resulta muy difícil conseguirla puesto que un gran número de estudiantes extranjeros se presentan. En la actualidad, México y Colombia son los dos únicos países de América que ofrecen algunas becas para cursar estudios superiores universitarios en diferentes programas incluso en filología hispánica. Colombia merece un agradecimiento especial por empezar el programa ELE Asia+ en 2017 que cada año ofrece 14 becas para los estudiantes y guías turísticos de India, Bután, Nepal, Bangladés, Maldivas y Sri Lanka para aprender y mejorar su español a través de diferentes cursos de ELE (“ELE Colombia”, s.f.). Colombia también invita a los ciudadanos indios dentro del programa de intercambio de asistentes de idiomas a que realicen una estancia anual como asistentes de inglés en diferentes universidades colombianas (“Asistentes de Idiomas en Colombia”, s.f.). En comparación con el número de estudiantes de español, las becas ofrecidas son muy pocas para la India. Por otra parte, muy pocas universidades, institutos, academias, escuelas y centros que ofrecen el español tienen convenios con las universidades de los países hispanohablantes. Por lo tanto, el programa de intercambio internacional es escaso.
- 6) Falta de una asociación de hispanistas: a pesar de una difusión y presencia destacable del español en un gran número de centros educativos indios, desafortunadamente la India no cuenta con ninguna asociación hispanista que se encargue del control de la calidad de ELE, organice actividades relacionadas con el español tales como conferencias, congresos, talleres, y cursos de formación de profesores.

Este apartado presenta algunos desafíos imprescindibles que han surgido a lo largo del desarrollo del español, y sugiere que los hispanistas tanto indios como hispánicos deberían trabajar en colaboración para cosechar un buen futuro de ELE y mejorar la calidad de la enseñanza de ELE en el campo educativo indio.

Futuro de ELE en la India

En el siglo XXI, el español ha emergido como una de las lenguas más importantes a nivel internacional. Según un estudio reciente, el español cuenta con 437 millones de hablantes nativos y ocupa el segundo lugar en el mundo después del chino como lengua nativa, superando al inglés, que tiene 372 millones de hablantes nativos (Simons y Charles, 2018). El informe publicado por el IC confirma que el español es la tercera lengua más estudiada como LE por más de 21 millones de estudiantes después del inglés y el francés, y se pronostica que EE. UU. será el primer país con más hispanohablantes antes del 2050 (“El español: una lengua viva”, 2018). El español también es considerado como una lengua muy importante para los negocios internacionales. La India reconoció su importancia hace varias décadas y así fue como se introdujo en el sistema educativo indio; en la actualidad el crecimiento de ELE es sorprendente.

Es curioso que hace medio siglo la imagen de España no era clara en la India, pero en las últimas dos décadas la industria de cine indio (Bollywood) ha presentado la lengua y cultura española entre la población semiurbana y rural a través de varias películas tales como *Kites* [Cometas] y *Jindagi Na Milegi Dobara* [Solo se vive una vez] grabadas en ciudades españolas. Mediante esta inducción España ha podido atraer un gran número de turistas indios (“España, destino turístico favorito de la India gracias a la película - bollywood”, s.f.). El español se está convirtiendo en una de las LEs preferidas entre los aprendices indios; cada año se va ampliando la presencia de español en un gran número de colegios de educación primaria, secundaria y bachillerato, e incluso en universidades e instituciones de tecnología, negocios y medicina teniendo en cuenta la demanda emergente de profesionales en el ámbito laboral nacional e internacional. Por otro lado, para satisfacer la gran demanda, también se van abriendo centros de español en diferentes ciudades grandes y pequeñas indias.

Según las políticas emergentes de los negocios internacionales, la mejora de las relaciones internacionales, el desarrollo de la industrialización, los acuerdos con los países hispanohablantes y la expansión del sistema educativo en la India no cabe ninguna duda que el español tiene un futuro brillante en la realidad económica, social y educativa de la India.

Conclusiones

Este artículo trata de mostrar un panorama de la trayectoria recorrida por el español como lengua extranjera en el ámbito educativo indio, desde la educación primaria hasta la educación universitaria. Dado que la India reconoció la importancia de la integración del español entre otras lenguas extranjeras importantes internacionalmente en los años ochenta, en la actualidad se encuentra un espacio muy

fértil de ELE con muchas posibilidades de enorme desarrollo futuro; sin embargo, hay que cuidar la semilla de español que los hispanistas han venido sembrando. Teniendo en cuenta la creciente necesidad, hoy es un momento culminante para crear una asociación de hispanistas, regularizar el ELE, crear un currículo estándar, desarrollar materiales didácticos propios, fortalecer las relaciones con los hispanistas internacionales, firmar convenios de entendimiento con las instituciones académicas hispánicas, y trabajar todos juntos con los representantes de los diferentes países hispanoparlantes con la finalidad de realizar un amplio marco de actividades interculturales. Por otra parte, se insta a los gobiernos de los países hispanohablantes a reconocer la importancia y posición de su idioma oficial a nivel internacional y a tomar pasos importantes tales como ofrecer más becas para los docentes indios de ELE, enviar docentes nativos, expertos e investigadores de ELE a la India, firmar convenios de entendimiento entre las instituciones educativas, etc. Estos esfuerzos no solo ayudarán a mejorar las relaciones con los países hispánicos sino también jugarán un rol muy importante en difundir y mejorar la calidad de la enseñanza de ELE en la India, a la vez que aportarán en el fomento de las comunidades pluriculturales y plurilingües, y la India está dispuesta para que todo ello ocurra.

Referencias

About us. (s.f.). Alliance Francaise, Delhi.

<http://delhi.afindia.org/about-us/>

Almodovar, M. S. (2014). Carlos Varona Narvi3n: “Ha crecido enormemente la presencia espa3ola estos a3os gracias a la cultura”. *El Correo Gallego*.

<https://www.elcorreogallego.es/tendencias/ecg/carlos-varona-narvion-ha-crecido-enormemente-la-presencia-espanola-estos-anos-gracias-a-la-cultura/idEdicion-2014-08-30/idNoticia-887061/>

Asistentes de idiomas en Colombia. (s.f.). ICETEX.

<https://portal.icetex.gov.co/Portal/Home/HomeEstudiante/becas/programa-de-reciprocidad-para-extranjeros-en-colombia/asistentes-de-idomas-en-colombia>

Babu, Manchi Sarat; Vijayalakshmi M. (2014). A Brief History of English Language Teaching in India. *International Journal of Scientific and Research Publications*. Vol 4.

Matices en Lenguas Extranjeras (MALE), n3mero 12. ISSN 2011-1177. P3ginas 41-61. Universidad Nacional de Colombia – Facultad de Ciencias Humanas – Departamento de Lenguas Extranjeras. Bogot3. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/male>

<http://www.ijsrp.org/research-paper-0514/ijsrp-p29121.pdf>

[ISSN: 22503153](#)

[Google Scholar](#) [Semantic Scholar](#)

Barman, E. (2018). The Russian Language in India. Russkiy Mir Foundation.

<https://www.russkiymir.ru/en/publications/236938/>

Bharti, P. (2016). *Planificación de materiales didácticos de ELE para el aula india: una propuesta sociocultural* (Tesis predoctoral). Nueva Delhi, India: Jamia Millia Islamia Central University.

Bhatnagar, Y.C. (1981). *Problems and Perspectives of Foreign Language Teaching in India*. Aurangabad, India. Marathwada University Press.

Curriculum for the Academic Year 2018-19. (s.f.). Central Board of Secondary Education.

<http://cbseacademic.nic.in/curriculum.html>

Curso de formación inicial. (s.f.). Instituto Cervantes, Nueva Delhi.

https://nuevadelhi.cervantes.es/es/cursos_espanol/profesores_espanol/curso_inicial.htm

ELE Colombia. (s.f.). Agencia Presidencial de Cooperación Internacional-Colombia.

<https://www.apccolombia.gov.co/pagina/ele-focalae>

El español: una lengua viva. Informe 2018. (2018). Instituto Cervantes.

https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf

El Instituto Cervantes de Nueva Delhi, récord de enseñanza de español en la Institución. (14 de junio de 2018). *Agencia EFE*.

<https://www.efe.com/efe/espana/cultura/el-instituto-cervantes-de-nueva-delhi-record-ensenanza-espanol-en-la-institucion/10005-3649447#>

Ganguly, Shyama Prasad. (2015). Los estudios hispánicos en la India. *El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes* 2005.

https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_05/default.htm

[Dialnet](#)

Gupta, S. S. (2013). Political Economy of Foreign Language Education in India: A View from 2013 (no publicado). *International Conference on Foreign Language Teaching and Inter Cultural Dialogue*. Dehradun, India: Doon University.

India: First teaching of the IB. (s.f.). International Baccalaureate.

<https://www.ibo.org/about-the-ib/the-ib-by-country/i/india/>

India: Total population from 2014 to 2024. (s.f.). Statista The Statistics Portal.

<https://www.statista.com/statistics/263766/total-population-of-india/>

Language. (2018). Census of India 2011.

http://censusindia.gov.in/2011Census/C-16_25062018_NEW.pdf

Lectorados MAEC-AECID. (s.f.). Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación: Gobierno de España.

<https://www.aecid.gob.es/es/Paginas/DetalleProcedimiento.aspx?idp=262>

Pujol Riembau, O. (2008). El Instituto Cervantes en India. *Anuario Asia-Pacífico* 2008.

<http://www.anuarioasiapacifico.es/pdf/2008/cultura6.pdf>

[ISSN: 16998111](#)

Pujol Riembau, O. (2012). El español en la India. *El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes* 2012. Recuperado el 02 de noviembre de 2018 de

http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_12/pujol/tablas.htm

Matices en Lenguas Extranjeras (MALE), número 12. ISSN 2011-1177. Páginas 41-61. Universidad Nacional de Colombia – Facultad de Ciencias Humanas – Departamento de Lenguas Extranjeras. Bogotá. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/male>

[Todoele](#)

Sánchez-Pérez, A. (1992). *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid, España: S.G.E.L., s.a.

<https://www.um.es/lacell/miembros/asp/masterELE/histoele.pdf>

[ISBN: 9788471434753](#)

[ResearchGate](#)

Saxena, R. (2013). *Spanish in India*.

Schafer, H. (2015). A success story: 100 years of teaching German in India (Ghatak, Meenakshi, R. Trad.). *Goethe Institut: Max Mueller Bhavan*.

<https://www.goethe.de/ins/in/en/spr/mag/20844619.html>

Simons, G. F. y Charles. D. F. (Eds.). (2018). *Ethnologue: Languages of the World*. Ed. 21. Dallas, Texas: SIL International.

<https://www.ethnologue.com/statistics/size>

[ResearchGate](#)

Smith, R. (2018). The World's Biggest Economies in 2018. *World Economic Forum*.

<https://www.weforum.org/agenda/2018/04/the-worlds-biggest-economies-in-2018/>

Teaching of German Language in Kendriya Vidyalaya. Press Information Bureau: Government of India.

https://mhrd.gov.in/sites/upload_files/mhrd/files/ru997.pdf

The World in 2050. (s.f.). PwC Global.

<https://www.pwc.com/gx/en/issues/economy/the-world-in-2050.html>

Torres, M. España, destino turístico favorito de la India gracias a la película “bollywood”. (s.f.). *EFE Practica Español*.

<https://www.practicaespanol.com/espana-destino-turistico-favorito-de-la-india-gracias-a-la-pelicula-bollywood/>

Total No. Of Schools affiliated with CBSE: 21243. CBSE: Online School Affiliation & Monitoring System.

http://cbseaff.nic.in/cbse_aff/schdir_Report/userview.aspx

Uehara, M. y Tahara, K. (2017). India's economy to be world's No. 3 by 2028: forecast. *Nikkei Asian Review*.

<https://asia.nikkei.com/Economy/India-s-economy-to-be-world-s-No.3-by-2028-forecast>